

Berberian

Paris

29 Mayıs 1956

Aziz ve muhterem dostum Tayyip Beyefendi,

15 Nisan tarihli mektubunuzu ve Tarih Kurumu programını vaktinde samimi teşekkürlerle aldım. Ankara'da da beni unutmadığınızdan dolayı size ne kadar teşekkür etsem azdır. Kurumda okunan mevzulardan bazıları hakikaten beni enterese ediyor. Bunlar neşredilir zannediyorum. Münir Bey ileride bunları bana gönderir.

Bugün Ankara Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi dergisinin altıncı cildinin beşinci numarasında Mevlüt Oğuz Bey'in Teceddinoğulları unvanlı makalesini okudum. Müellif Eratna ve Kadı Burhaneddin hakkında bir mezuniyet tezi hazırlamış imiş. Hırant Bey'den bu kitap neşredilmiş ise göndermesini rica ettim. Belki sizin fazla malumatınız vardır. Kendisine yardım etmenizi rica ederim.

Eratna ve Burhaneddin hakkında çok şey okudum. Fakat tarihi hakikati görmek pek de kolay değildir. Mevlüt Bey'in etüdü belki bazı meseleleri daha sarahatle meydana çıkarmıştır. Adresini bilseydim belki kendisine yazardım.

Gürün ismine gelince Michel Losier'in hem Fransızca tercümesinde hem de Ermenice hülasalarında Kılıç Arslan'ın Elbistan'ı, Darende'yi ve Gadikag'ı feth ettiği yazılmıştır. (Fransızca tercümesinin üçüncü cildinin 326. ıncı sahifesi) bu Gadouk (Türkçe Gadug)'un hangi şehir olduğu belli değildir. Acaba (Gürün)'ün ismi değil midir?

Süryanice bu kelimenin nasıl yazıldığını bilmem. Fakat sesli harflerde uzatma işareti olmadığından Gedig de okunabileceğini düşünüyorum. Elbistan'ı ve Darende'yi alan Gürün'ü almaz mı idi? Belki Orta Çağda Gürün eski isim kullanılmamıştır. Ve Araplar ve Türkler bu şehri başka başka isimlerle zikretmişlerdir. Gedeg kelimesi Gürün'ün coğrafi vaziyetine uyarmış.

Burada şâyân-ı dikkat mesele el-Cezire meselesidir. Nasıl altundan çıkılacağı belli değildir.

Hayatta git gide pahalaniyor. Kışın şiddeti tesirini şimdiye kadar göstermektedir. Meyveler, sebzeler, et çok pahalıdır. Bakalım vergiler de artsa ne olacak.

Samimi selamlar ve hürmetler.

V. Berberian

Melfuf pulları Münir Bey'e vermenizi rica ederim.